

Classeone Tisch-Absauganlage

Classeone tabletop dust collector

Bedienungsanleitung

User's Manual



- Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur als Referenz und können von dem tatsächlichen Produkt abweichen.
 - Änderungen des Aussehens, der Farbe und der technischen Daten des Produkts sind im Sinne einer kontinuierlichen Qualitätsverbesserung ohne vorherige Ankündigung möglich.
 - Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem leicht zugänglichen Ort auf, damit Sie es jederzeit zur Hand haben.
 - Dieses Handbuch enthält die Produktgarantie.
-
- *The illustrations in this manual are for reference only and may differ from the actual product.*
 - *Product appearance, color, and specifications are subject to change without prior notice for continuous quality improvement.*
 - *Please store this manual in an easily accessible location for user reference.*
 - *This manual includes the product warranty.*

Inhaltsverzeichnis

Contents

Informationen für Betreiber / <i>Information for operators</i>	3
Technische Daten / <i>Specifications</i>	9
Beschreibung des Produkts / <i>Product description</i>	10
Gebrauchshinweise / <i>How to use</i>	11
Vorbereitungen / <i>Advance preparation</i>	13
Standardkomponenten / <i>Standard components</i>	14
Optionale Komponenten / <i>Optional componentsty</i>	15
Auswechseln des Filters / <i>Replacing filter</i>	17
Reinigung und Wartung / <i>Cleaning & maintenance</i>	18
Fehlersuchanleitung / <i>Troubleshooting guide</i>	20
Haftungsausschluss & Garantie / <i>Liability exclusion & warranty</i>	21

Symbole / Symbols

In diesem Benutzerhandbuch und auf dem Produkt werden die folgenden Symbole verwendet:
The following symbols are used in this user manual and on the product, along with their meanings:



Gefahr / *Danger*

Weist auf eine direkte Verletzungsgefahr hin. / *Indicates a direct risk of injury.*

Nähere Informationen finden Sie im beigefügten Dokument. / *Refer to the attached document for more details.*



Elektrischer Strom / *Electric current*

Weist auf eine Gefahr durch elektrischen Strom hin. / *Indicates danger due to electric current.*



Vorsicht / *Caution*

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Schäden am Gerät führen. / *Ignoring this warning may result in equipment damage.*



Referenz / *Reference*

Enthält nützliche Informationen, die die Verwendung des Geräts erleichtern. / *Provides useful information to facilitate device usage.*

Sicherheit / Safety

Bestimmungsgemäße Verwendung / *Intended use*

Diese Absauganlage ist für das Auffangen von trockenem Staub bestimmt, der bei gewerblichen Bauarbeiten anfällt.
This dust collector is designed for collecting dry dust generated during commercial construction.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller angegebenen Betriebs- und Wartungsanweisungen.
Intended use includes compliance with the manufacturer's specified operation and maintenance instructions.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung / *Improper use*

Mit diesem Gerät keine brennbaren, heißen, entzündlichen, explosiven oder glühenden Materialien auffangen.
Do not collect flammable, hot, ignitable, explosive, or red-hot materials with this device.

Saugen Sie kein Wasser, Flüssigkeiten oder Lösungen auf. / *Do not aspirate water, liquids, or solutions.*

Dieses Gerät ist nicht für den privaten Hausgebrauch bestimmt. / *This device is not intended for personal home use.*

Jede von dieser Anleitung abweichende Nutzung gilt als unsachgemäß und missbräuchlich.
Any use other than those specified in these instructions is considered improper and constitutes misuse of the device.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, durch unsachgemäßen Gebrauch. / *The manufacturer is not liable for any damage resulting from improper use.*

Es dürfen nur von KOMAX gelieferte oder zugelassene Teile und Zubehör mit diesem Produkt verwendet werden.
Only KOMAX-provided or approved parts and accessories may be used with this product.

Die Verwendung von Teilen oder Zubehör von Drittanbietern kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen, das Risiko schwerer Verletzungen erhöhen und Schäden an der Umwelt oder am Gerät selbst verursachen.
Use of third-party parts or accessories may adversely affect device safety, increase the risk of serious injury, and cause damage to the environment or the device itself.

Gefahren- und Warnhinweise / Hazard and warning information



Nur zur Verwendung in Innenräumen. Das Gerät ist ausschließlich für trockene Anwendungen konzipiert und darf nicht im Freien oder unter nassen Bedingungen betrieben oder gelagert werden. / *For indoor use only. The unit is designed exclusively for dry applications and must not be operated or stored outdoors or under wet conditions.*



Die Classeone Absauganlage ist ein elektrisches Gerät und birgt als solches potentielle Gefahren in sich.

The Classeone dust collector is an electrical device and, as such, carries inherent potential hazards.

Das Gerät darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn alle erforderlichen Änderungen/Einstellungen vorgenommen wurden, um den regional spezifischen Netzsteckerkonfigurationen zu entsprechen. / *The unit may not be put into service until any required alterations to comply with regionally specific power plug configurations have been made.*

Nur Elektriker dürfen solche Änderungen vornehmen. / *Such alterations must only be performed by a qualified electrician.*



Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn das Typenschild den örtlichen Netzspezifikationen entspricht. / *The unit may only be operated if the information on the serial label conforms to the specifications of your local mains power supply.*



Die Hauptsteckdose am Gerät darf nur gemäß Bedienungsanleitung verwendet werden. Schalten Sie die Absauganlage und angeschlossene Geräte vor dem Anschluss aus. / *The main socket on the unit is designed solely for the purposes specified in the operating instructions. Before connecting another device, ensure both the dust collector and the other device are turned off.*



Lesen und beachten Sie stets die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts.

Always read and comply with the safety instructions contained in the operating instructions of any other connected device.



Bei der Entnahme von Gefahrstoffen sind stets die entsprechenden Sicherheitsdatenblätter zu beachten.

When extracting hazardous materials, always refer to the relevant safety data sheets.



Tragen Sie immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), wenn Sie Gefahrstoffe absaugen.

Always wear appropriate personal protective equipment (PPE) when extracting hazardous materials.



Beim Entleeren des Staubbeutels oder beim Reinigen muss je nach Art des abgesaugten Materials eine geeignete persönliche Schutzausrüstung getragen werden. / *Suitable personal protective equipment must be worn when emptying the dust bag or cleaning, depending on the type of extracted material.*



Anschlussleitungen und Schläuche (z. B. Netzkabel) regelmäßig auf Beschädigungen (z. B. Knicken, Risse, Porosität) oder Alterungserscheinungen überprüfen. / *Regularly inspect connecting lines and hoses (e. g. power cord) for damage (e. g. kinks, cracks, porosity) or signs of aging.*



Geräte mit beschädigten Anschlussleitungen, Schläuchen oder anderen Mängeln müssen sofort außer Betrieb genommen werden. / *Units exhibiting damaged connecting lines, hoses, or other defects must be immediately taken out of service.*



Betreiben Sie das Gerät niemals ohne das komplette Filtersystem (HEPA-Filter, Super-BIO-Filter), das ordnungsgemäß installiert ist. / *Never operate the unit without the complete filtration system (HEPA filter, Super BIO filter) properly installed.*



Betreiben Sie das Gerät niemals ohne den Saugschlauch oder ein anderes Zubehörteil.
Never operate the unit without the suction hose or other attachment.



Niemals brennbare oder explosive Gase, Dämpfe oder Stäube absaugen.
Never extract flammable or explosive gases, vapors, dusts.



Niemals Flüssigkeiten absaugen.
Never extract liquids.



Niemals heiße Materialien absaugen.
Never extract hot materials.



Das Gerät muss unter Aufsicht betrieben werden.
The device must be operated under supervision.



Wenn das Gerät für medizinische Zwecke oder in Verbindung mit medizinischen Materialien verwendet wird, müssen alle erforderlichen Werkzeuge vor dem Gebrauch gründlich gereinigt werden. / *All required tools must be thoroughly cleaned prior to use when the unit is employed for medical purposes or in conjunction with medicinal materials.*



Umweltgefährdende extrahierte Stoffe können ein Risiko für die Umwelt darstellen.
Environmentally hazardous extracted substances. Extracted substances may pose a risk to the environment.



Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, die Einhaltung der nationalen Vorschriften beim Betrieb und bei der wiederholten sicherheitstechnischen Überprüfung der elektrischen Ausrüstung sicherzustellen. / *It is the operator's responsibility to ensure compliance with national regulations during operation and regarding repeated safety inspections of electrical equipment.*



Es dürfen nur von KOMAX Co., Ltd. gelieferte oder autorisierte Ersatzteile und Zubehör verwendet werden.
Only spare parts and accessories supplied or authorized by KOMAX Co., Ltd. are permitted.



Die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile oder Zubehörteile kann die Gerätesicherheit beeinträchtigen, die Gefahr schwerer Verletzungen erhöhen und zu Schäden an der Umwelt oder am Gerät selbst führen.
Using unauthorized spare parts or accessories could detrimentally affect device safety, increase the risk of serious injury, and lead to damage to the environment or the device itself.



Zulässiges Personal / *Permitted personnel*

Nur entsprechend ausgebildete Personen dürfen Classeone-Geräte bedienen und warten. Minderjährige und Schwangere dürfen das Gerät nicht bedienen oder reparieren. Andere Bediener dürfen das Gerät nur mit entsprechender Schutzausrüstung bedienen. Technische Probleme dürfen aus Sicherheitsgründen nur durch die KOMAX-Reparaturabteilung oder einen von KOMAX autorisierten Servicetechniker behoben werden.

Only properly trained individuals may operate and service Classeone units. Minors and pregnant women must never operate or repair the device. Other operators must only use the device while wearing appropriate protective equipment. For safety reasons, technical problems must only be resolved by the KOMAX repair department or a KOMAX-authorized service technician.

Austausch und Reparatur / *Replacement and repair*

Wenn während der Nutzung eines Produkts Probleme auftreten, ist ein genaues Urteil entscheidend für eine schnelle und angemessene Reaktion. Reparatur und Austausch sind unterschiedliche Methoden zur Lösung von Problemen, die unterschiedliche Herangehensweisen der Benutzer erfordern.
When issues arise during product use, accurate judgment is crucial for prompt and appropriate action. Repair and replacement are distinct methods of resolving issues, requiring different user approaches.

• Ersetzen / *Replacement*

Definition: Ersetzen des gesamten Produkts oder einer Komponente, ohne Schrauben zu lösen oder Teile zu demontieren.

Definition: Replacing the entire product or component without loosening any screws or disassembling parts.

Beispiel: Wenn Schäden oder Funktionsprobleme festgestellt werden und die Komponente durch eine neue ersetzt wird, ohne sie zu demontieren.

Example: When external damage or functional issues are detected, and the component is replaced with a new one without disassembly.

Merkmale: Teile werden ausgetauscht, ohne dass das Produkt geöffnet wird, entweder durch den Benutzer oder einen Techniker. Dies gilt in der Regel für Komponenten, wie z. B. Filter. Auf diese Weise können Probleme behoben werden, ohne dass das Produkt geöffnet werden muss, und es ist leicht zu bewerkstelligen, wenn Ersatzteile verfügbar sind.

Characteristics: Parts are exchanged without opening the product, either by the user or a technician. Typically applies to components such as filters.

This approach can resolve issues without opening the product and is easily manageable if spare parts are available.

• Reparatur / *Repair*

Definition: Zerlegen des Produkts oder der Komponente, um interne Probleme zu erkennen und bestimmte Teile zu reparieren oder zu ersetzen.

Definition: Disassembling the product or component to identify internal issues and repair or replace specific parts.

Beispiel: Diagnose und Behebung von Problemen wie internen Schaltkreisfehlern oder nicht angeschlossenen Kabeln.

Example: Diagnosing and resolving issues such as internal circuit faults or disconnected wiring.

Merkmale: Das Öffnen des Produkts zur Reparatur oder Einstellung defekter Komponenten. Kann technisches Fachwissen oder spezielle Wartungswerkzeuge erfordern.

Characteristics: Involves opening the product to repair or adjust defective components. May require technical expertise or specialized maintenance tools.

Da das Produkt geöffnet und seine innere Struktur/Technik verstanden werden muss, wird empfohlen, sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Techniker zu wenden.

Since the product needs to be opened and its internal structure understood, it is recommended to seek assistance from an authorized service center or a skilled technician.

Während der Garanzzeit der Absauganlage müssen alle Reparaturen von einem von KOMAX autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.

During the dust collector's warranty period, all repairs must be performed by a KOMAX-authorized service technician. Failure to do so may void the warranty.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob ein Austausch oder eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstzentrum des Unternehmens, von dem Sie das Produkt erworben haben.

If you are unsure whether replacement or repair is necessary, please contact the customer support center of the company from which you purchased the product.

Die richtige Entscheidung hilft, die Lebensdauer des Produkts zu verlängern und Schäden durch unnötige Demontage zu vermeiden.

Making the correct decision helps extend the product's lifespan and prevents damage from unnecessary disassembly.

Während der Reparatur sollte eine persönliche Schutzausrüstung getragen werden, abgestimmt auf die angesammelte Staubmenge.

During repair, personal protective equipment should be worn, with selection depending on the amount of dust accumulated on the filter.

Warn- und Sicherheitshinweise / Warnings and safety instructions

Dieser Staubabscheider erfüllt alle gesetzlichen Sicherheitsanforderungen. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Um das Risiko von Unfällen und Schäden am Staubabscheider zu vermeiden, lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Benutzung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Betrieb und Wartung. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass alle neuen Benutzer den Inhalt verstehen. Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung allen Benutzern des Staubabscheiders zur Verfügung gestellt wird. Schalten Sie den Staubabscheider nach dem Gebrauch sowie während der Wartung oder Reinigung immer aus. Schalten Sie den Staubabscheider aus und ziehen Sie den Netzstecker.

This dust collector complies with all legal safety requirements. Improper use can result in injury or material damage. To avoid the risk of accidents and damage to the dust collector, read this manual carefully before initial use. It contains important information on safety, operation, and maintenance. Keep this manual in a safe place and ensure all new users understand its contents. Ensure the operating instructions are provided to all users of the dust collector. Always switch off the dust collector after use, as well as during maintenance or cleaning. Switch off the dust collector and unplug it.

Dieser Staubabscheider ist nur für die industrielle Staubabsaugung vorgesehen. Er ist nicht für die Verwendung an Menschen oder Tieren vorgesehen. Jede andere Verwendung, Modifikation oder Veränderung erfolgt auf eigene Gefahr und kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts entstehen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch einen Sicherheitsbeauftragten beaufsichtigt oder erhielten von ihm Anweisungen.

This dust collector is intended for industrial dust collection only. It is not intended for use on people or animals. Any other use, modification, or alteration is at the owner's sole risk and may be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use of the device. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised or instructed by a safety officer.

Dieser Staubabscheider ist kein Spielzeug! Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, beaufsichtigen Sie Kinder und erlauben Sie ihnen nicht, mit dem Gerät zu spielen oder es zu bedienen. Kleine Kinder sollten genau beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Geräts aufhalten.

This dust collector is not a toy! To avoid the risk of injury, supervise children and do not allow them to play with or operate the appliance. Young children should be closely supervised while in the vicinity of the device.

- Überprüfen Sie den Staubabscheider vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie ein beschädigtes Produkt nicht. Dies kann gefährlich sein.
Before using the dust collector, inspect it for signs of damage. Do not use a damaged product. This can be dangerous.
- Tragen Sie den Staubabscheider nicht durch Ziehen am Kabel oder am freien Arm.
 - Halten Sie das Kabel von scharfen Kanten und Bereichen wie unter Türen fern.
 - Stellen Sie das Gerät nicht auf das Kabel. Dies kann das Kabel, den Stecker oder die Steckdose beschädigen und ein Sicherheitsrisiko darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- *Do not carry the dust collector by pulling on the cable or the free arm.*
 - *Keep the cable away from sharp edges and areas such as under doors.*
 - *Do not place the device on the cable. This can damage the cable, plug, or socket and pose a safety hazard. Do not use the device if it is damaged.*
- Schalten Sie den Staubabscheider aus, bevor Sie Zubehör und Filter austauschen.
- *Turn off the dust collector's power before replacing accessories and filters.*
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch. Das Eindringen von Feuchtigkeit in das Gerät birgt die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- *Do not allow the product to get wet. Clean it with a dry or slightly damp cloth only. Moisture ingress into the device poses a risk of electric shock.*

- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne korrekt installierten Filter um das Risiko einer Beschädigung zu vermeiden. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
To avoid the risk of damage, do not operate the device without the filter properly installed. Otherwise, the device may be damaged.
- Saugen Sie keine brennenden oder gelöschten Gegenstände wie Zigaretten, Asche oder Kohle in den Staubbehälter. Dadurch kann das Gerät in Brand geraten.
Do not vacuum lit or extinguished objects such as cigarettes, ash, or coal into the dust collector. This may cause the device to catch fire.
- Saugen Sie kein Wasser, keine Flüssigkeiten und keinen nassen Staub in den Staubabscheider. Dies kann zu schwerwiegenden Störungen führen und die Funktionsfähigkeit und elektrische Sicherheit des Geräts ernsthaft beeinträchtigen. Das Filtersystem des Staubabscheiders filtert möglicherweise nicht vollständig, so dass möglicherweise erneut Staub durch das Gebläse in den Raum gelangt.
Do not vacuum water, liquids, or wet dust into the dust collector. This may cause major failures and seriously impair the device's functionality and electrical safety. The dust collector's filter system may not completely filter, potentially reintroducing dust into the room through the fan.
- Saugen Sie keine entflammbaren oder brennbaren Flüssigkeiten oder Gase in das Gerät, und verwenden Sie den Staubabscheider nicht in Bereichen, in denen solche Materialien gelagert werden. Dies kann zur Explosion des Gerätes führen.
Do not vacuum flammable or combustible liquids or gases into the device, and do not use the dust collector in areas where such materials are stored. This may cause the device to explode.
- Saugen Sie keine schweren, harten oder scharfkantigen Gegenstände in die Absauganlage. Dadurch kann das Gerät verstopfen oder beschädigt werden. Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Originalfilter und -zubehör. Dies gewährleistet eine optimale Leistung während der gesamten Lebensdauer des Geräts.
Do not vacuum heavy, hard, or sharp-edged objects into the dust collector. This may cause the device to become clogged or damaged. For your safety, use only genuine filters and accessories. This will ensure optimum performance throughout the product's lifespan.
- Schalten Sie die Absauganlage aus, bevor Sie Zubehör und Filter austauschen.
Turn off the dust collector's power before replacing accessories and filters.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch. Feuchtigkeit im Inneren des Geräts kann einen elektrischen Schlag verursachen.
Do not allow the product to get wet. Clean only with a dry or slightly damp cloth. Moisture inside the device may cause electric shock.



Haftungsausschluss / *Liability exclusion*

KOMAX Co., Ltd. ist von allen Schadensersatzansprüchen in den folgenden Fällen befreit:

KOMAX Co., Ltd. is exempt from all claims for damages in the following cases:

- Wenn das Produkt für andere Zwecke als die in diesem Benutzerhandbuch angegebenen verwendet wird.
If the product is used for purposes other than those specified in this user manual.
- Wenn das Produkt auf eine Art und Weise modifiziert wird, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist.
If the product is modified in a manner not specified in this user manual.
- Wenn das Produkt nicht von einer autorisierten Einrichtung repariert wird oder wenn Teile eingebaut werden, die keine Originalteile von KOMAX Co., Ltd. sind.
If the product is not repaired by an authorized facility or if non-genuine KOMAX Co., Ltd. parts are installed.
- Wenn das Produkt trotz eines offensichtlichen Sicherheitsmangels oder einer Beschädigung weiter verwendet wird.
If the product continues to be used despite an obvious safety defect or damage.
- Wenn das Produkt mechanischen Stößen ausgesetzt wurde oder heruntergefallen ist.
If the product is subjected to mechanical shock or dropped.



Classeone Tisch-Absauganlage

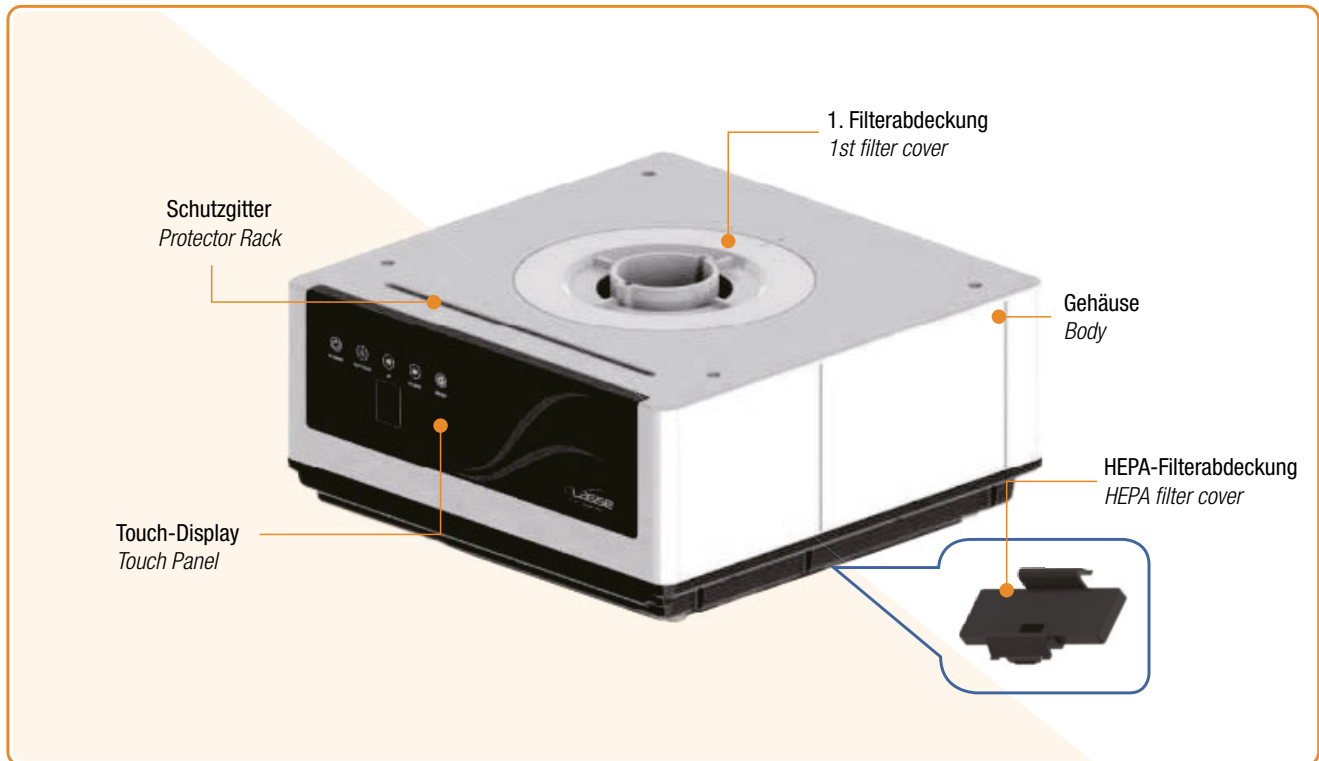


Technische Daten / Specifications

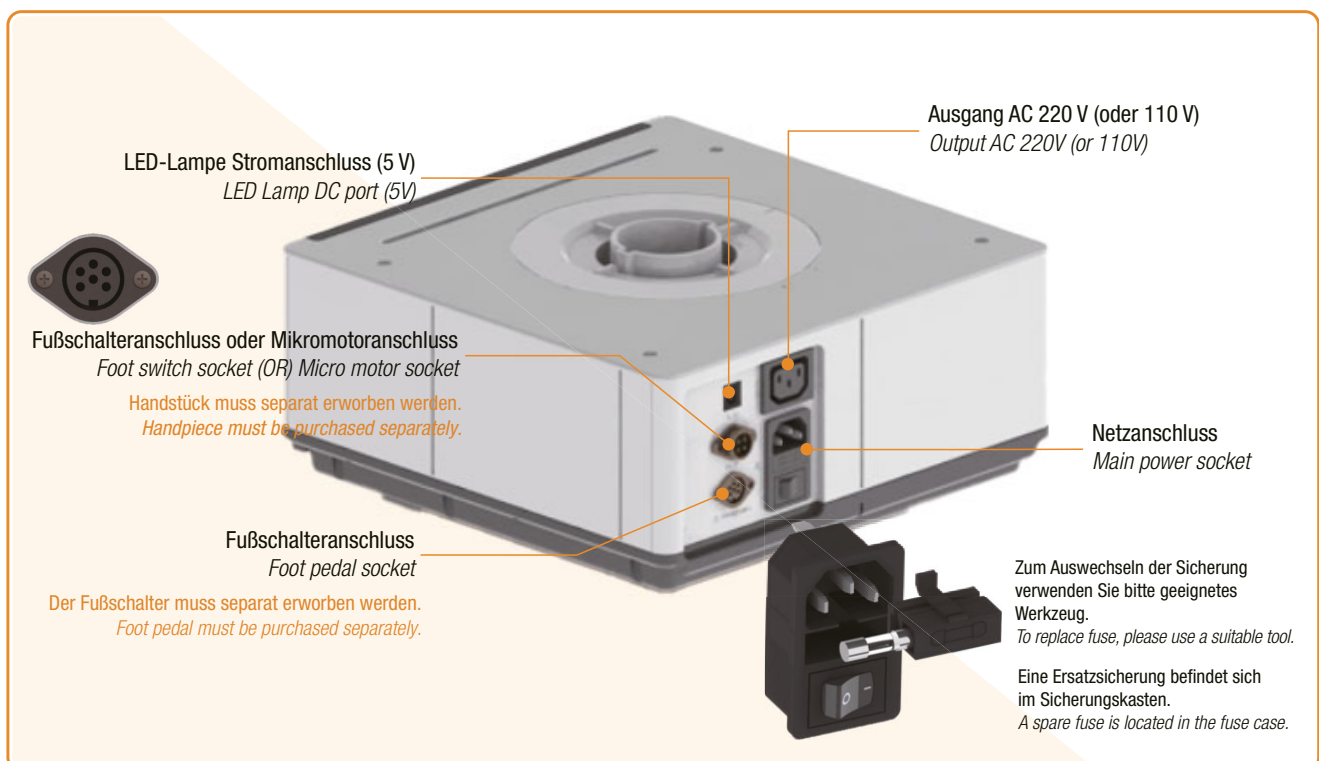
- Beschreibung: Kompakte Tisch-Absauganlage
- Materialien: ABS, PP, PETG
- Motor Betriebstemperatur: 0 ~ 40° C
- Standardkomponenten: Hauptgerät, Filter
- Optionale Komponenten: siehe Seite 15
- Description: Compact tabletop dust collector
- Materials: ABS, PP, PETG
- Motor operating temperature: 32 ~ 104° F
- Standard components: Main unit, filters
- Optional components: refer to the page 15

Modellname / Model name	CLASSEONE	
Nennspannung / Rated voltage	AC 200V - 240V ~, 50/60Hz, 4A	AC 90V - 130V ~, 50/60Hz, 6.5A
Nennleistung / Rated power	300 W	350 W
Max. Luftstrom / Max. air flow	1.95 m ³ / min	1.93 m ³ / min
Max. Luftdruck / Max. air pressure	14 kPa	14 kPa
Motortyp / Motor type	BLDC motor	
Filter / Filter	1st HEPA filter, 2nd Super BIO filter	
Produktgewicht / Product weight	3 kg	
Abmessungen / Product dimensions	280 (W) X 280 (D) X 126 (H) mm	
Ansaugstärke / Suction level	1 ~ 7 Stufen / levels	

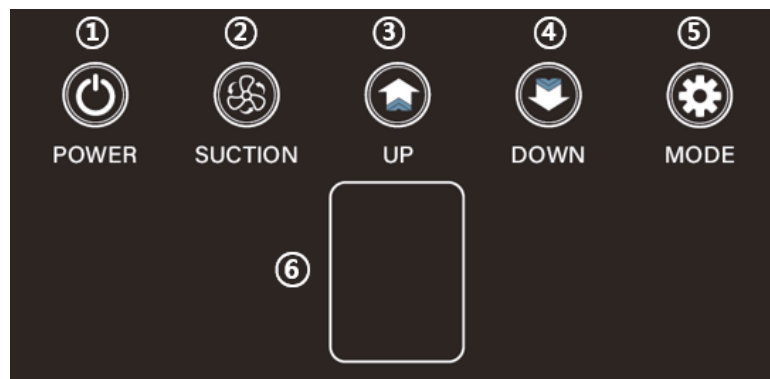
Vorderseite / Front appearance



Rückseite / Back appearance



Touchpad - Classeone Haupt-Einheit / Touchpad – Classeone general units



POWER: Ein- und Ausschalttaste. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird die Saugstärke im Anzeigefenster angezeigt.

POWER: Power on / off button. When powered on, the suction strength is displayed in the suction level display window.

SUCTION: Taste zum Ein- und Ausschalten der Absaugung. Wenn Sie die Taste drücken, beginnt die Absaugung. Erneutes Drücken löst einen einmaligen Alarmton aus und stoppt die Absaugung.

SUCTION: Suction on / off button. When pressed, suction starts. Pressing it again, triggers a single alarm sound and stops suction.

UP & @ DOWN: Tasten zur Einstellung der Saugleistung. Die aktuelle Saugstufe wird im (6) Saugstufenanzeigefenster angezeigt.

UP & DOWN: Suction level adjustment buttons. The current suction level is displayed in the suction level display window.

MODE: Fußschalter-Modus. Wenn Sie diese Taste drücken, schaltet das Gerät in den Fußschaltermodus. Im Fußschaltermodus ist die Taste SUCTION deaktiviert. In diesem Modus wird durch einmaliges Drücken des Fußschalters die Absaugung gestartet und durch erneutes Drücken gestoppt.

MODE: Foot switch mode. When pressed, the unit switches to foot switch mode. In foot switch mode, the SUCTION button is disabled. In this mode, pressing the foot switch once starts suction, and pressing it again stops suction.

Anzeigefenster für die Absaugstufe: Zeigt die aktuelle Absaugstufe an (1 - 7 Stufen).

Suction Level Display Window: Displays the current suction level (1 - 7 levels).

Touchpad - Classeone M-Geräte / Touchpad – Classeone M type units



POWER: Ein- und Ausschalttaste. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird die Saugstärke im Anzeigefenster suction level angezeigt.

POWER: Power on / off button. When powered on, the suction strength is displayed in the Suction Level Display Window.

SUCTION: Taste zum Ein- und Ausschalten der Absaugung. Wenn Sie diese Taste drücken, beginnt die Absaugung. Erneutes Drücken löst einen einmaligen Alarmton aus und stoppt die Absaugung.

SUCTION : Suction on / off button. When pressed, suction starts. Pressing it again triggers a single alarm sound and stops suction.

UP & DOWN: Tasten zur Einstellung der Saugleistung. Die aktuelle Saugstufe wird im Saugstufenanzeigefenster angezeigt.

UP & DOWN: Suction level adjustment buttons. The current suction level is displayed in the Suction Level Display Window.

MODE: Fußschalter-Modus. Wenn Sie diese Taste drücken, schaltet das Gerät in den Fußschaltermodus. Im Fußschaltermodus ist die Taste SUCTION deaktiviert. In diesem Modus wird durch einmaliges Drücken des Fußschalters die Absaugung gestartet und durch erneutes Drücken gestoppt.

MODE: Foot switch mode. When pressed, the unit switches to foot switch mode. In foot switch mode, the SUCTION button is disabled.

In this mode, pressing the foot switch once starts suction, and pressing it again stops suction.

Anzeigefenster für Absaugstufen: Zeigt die aktuelle Absaugstufe an (1~7 Stufen).

Suction level display window: Displays the current suction level (1~7 levels).

MOTOR: Handstück Ein-/Aus-Taste. Wenn Sie diese Taste drücken, leuchtet die blaue Anzeigelampe auf, das Handstück beginnt zu arbeiten. Erneutes Drücken schaltet die blaue Anzeigelampe aus und stoppt den Betrieb des Handstücks.

MOTOR: Handpiece on / off button. When pressed, the blue indicator lamp illuminates, and the handpiece begins operating.

Pressing it again turns off the blue indicator lamp and stops handpiece operation.

FWD/REV: Taste zur Änderung der Drehrichtung des Handstücks. Die Drehrichtung ändert sich mit jedem Druck, die Farbe der Anzeigelampe variiert je nach Richtung. FWD = Im Uhrzeigersinn (gelb), REV = Gegen den Uhrzeigersinn (blau).

FWD/REV: Handpiece rotation direction change button. The rotation direction changes with each press, the indicator lamp color varies depending on the direction. FWD = Clockwise (yellow), REV = Counterclockwise (blue).

UP & DOWN: Tasten zum Einstellen der Handstück-Drehzahl, zeigt die Drehzahlstufen von 1 bis 35 an.

UP & DOWN: Handpiece RPM Adjustment buttons. Used to adjust the rotation speed of the handpiece. Handpiece rotation speed display shows the RPM levels from 1 to 35.

HAND/FOOT: Taste zur Auswahl der Antriebsmethode des Handstücks. Wenn die Taste gedrückt wird und die gelbe Kontrollleuchte aufleuchtet, können Sie die Drehzahl des Handstücks mit den Tasten UP & DOWN einstellen. Wenn die Taste erneut gedrückt wird und die Leuchte blau leuchtet, können Sie die Drehzahl des Handstücks mit dem Fußpedal einstellen. Die Drehzahl des Handstücks variiert, je nachdem, wie stark das Fußpedal gedrückt wird. Nach der Einstellung auf den Modus FOOT müssen Sie die Taste (MOTOR) drücken, um den Fußpedalbetrieb zu aktivieren.

HAND/FOOT: Handpiece drive method selection button. When the button is pressed and the yellow indicator light illuminates, you can adjust the handpiece's rotation speed using the UP & DOWN buttons. When the button is pressed again and the light turns blue, you can adjust the handpiece's rotation speed using the foot pedal. The handpiece's rotation speed varies depending on the degree to which the foot pedal is pressed. After setting to FOOT mode, you must press the MOTOR button to enable foot pedal operation.

Anzeige der Drehzahl des Handstücks: Die aktuelle Drehzahl des Handstücks wird als Wert von 1 bis 35 angezeigt.

Handpiece Rotation Speed Display: The current handpiece rotation speed is displayed as a value from 1 to 35.

Verpackung entfernen / Remove packaging

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Standardkomponenten bei der Lieferung vorhanden sind (siehe Seite 14).

Remove the device and all accessories from the shipping package. Ensure all standard components are present upon delivery (refer to page 14).

Installation / Installation

Diese Absauganlage ist ein Tischgerät und darf nicht in zurückgelehnter Position verwendet werden. Installieren Sie diese Absauganlage wie folgt:

- Die Abluftöffnung darf nicht blockiert werden.
- Die Oberseite des Geräts muss, zum Entfernen des Filters, leicht zugänglich sein.

The dust collector is a tabletop device and must not be used in a reclined position. Install the dust collector as follows:

- *The exhaust vent must not be blocked.*
- *The top of the device must be easily accessible for filter removal.*

Elektrischer Anschluss / Electrical connection



Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die Spannungsangaben auf dem Serienetikett mit der Stromversorgung in Ihrem Land übereinstimmen. Ordnen Sie die leitenden Teile (Steckdose, Stecker, Buchse) an und installieren Sie ein eventuelles Verlängerungskabel, um die Schutzklasse zu erhalten. Schließen Sie das Gerät an eine funktionierende Steckdose an.

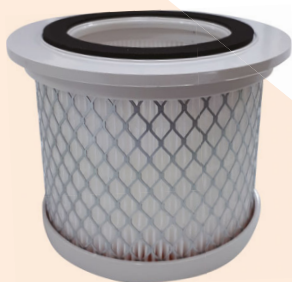
Before connecting the device, verify that the voltage information on the serial label matches your country's power supply.

Arrange the conductive parts (plug socket, plug, bushing) and install any extension cord to maintain the protection class.

Plug the device into a working power socket.

Classeone filter / *Classeone filter*

1. Filter / *1st filter*



HEPA-Filter / *HEPA filter*

2. Filter / *2nd filter*



Super BIO filter (HEPA Grad)
Super BIO filter (HEPA grade)

Wenn das Filtermanagement nicht effektiv genug ist (sich die Saugleistung reduziert hat), muss der Filter ausgetauscht werden. Im Allgemeinen wird ein Filterwechsel alle 3 bis 6 Monate empfohlen, der Filterwechselzyklus je nach Nutzung variieren.

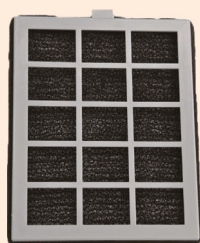
If filter management is not effective enough (suction power does not return), the filter must be replaced. Generally, filter replacement is recommended every 3 to 6 months. Additionally, the filter replacement cycle may vary depending on usage.

Optionale Komponenten Liste / *Optional components list*

HEPA Filter
HEPA filter



Super BIO Filter
Super BIO filter



Ansaug-/Abgasschlauch
Suction/Exhaust hose

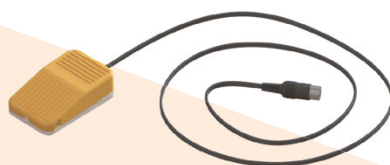


LED-Flerschlauch (700 mm)
LED flexible hose (700 mm)



Verbindungsschlauch (1,5 m)
Connecting tube (1.5M)

Fußschalter
Foot switch



(Absaugung ein/aus)
(Suction on/off)

Schleifbox
Grinding box



GA-10L

Filterabdeckung
Filter cover



Basisfilterabdeckung
Basic filter cover



Maschenabdeckung
Mesh cover

Handstück
Handpiece



Bajonetverschluss
Bayonet fitting



Netzstecker
Power plug



Handstückkabel
Handpiece cable



DC-Kabel
DC cable



Fußpedal
Foot pedal



Netzteil
SMPS



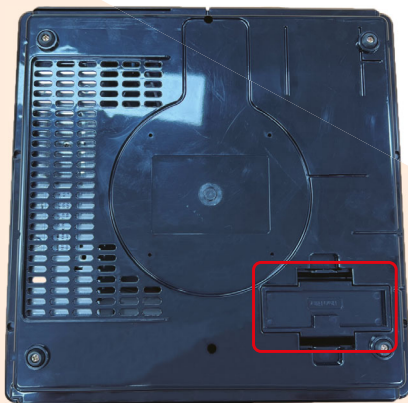
Entfernen und Ersetzen der Filter / Filter Removal and Replacement



- 1) Intervall für den Filterwechsel (alle 3 - 6 Monate)
1) Filter replacement schedule (every 3-6 months)

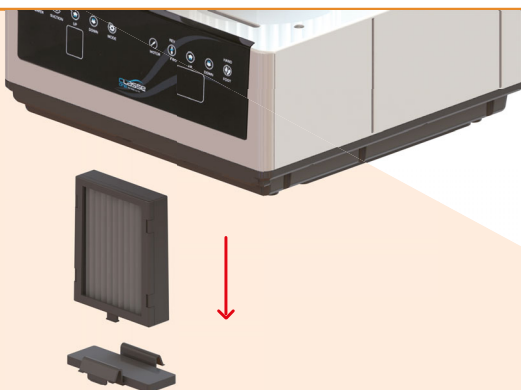
Drehen Sie die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn.
Turn the cover counter-clockwise.

Entfernen Sie den vorhandenen HEPA-Filter.
Remove the existing HEPA filter.



- 2) Intervall für den Filterwechsel (alle 1 Jahr)
2) Filter replacement schedule (every 1 year)

Öffnen Sie die Filterabdeckung an der Unterseite.
Open the filter cover on the bottom.



Trennen Sie den HEPA-Filter vom Hauptgehäuse.
Separate the HEPA filter from the main body.

Anschließend in umgekehrter Reihenfolge der Demontage wieder zusammenbauen.
Afterwards, reassemble in the reverse order of disassembly.

Filter / Filter

Um eine maximale Saugleistung zu gewährleisten, führen Sie folgende Reinigungsverfahren durch:

- Wenn die Saugleistung unzureichend ist (d. h. wenn die Saugkraft unter den angegebenen Wert fällt).
- Beim Einschalten des Geräts.

To ensure maximum suction performance, perform the following cleaning procedures:

- *When suction performance is insufficient (i. e., when suction power falls below the specified level).*
- *When turning on the device.*

Reinigung und Wartung / Cleaning & maintenance

Es ist strengstens untersagt, das Gerät auf eine andere als die unten beschriebene Weise zu öffnen.

Opening the device by any means other than those described below is strictly prohibited.

Reinigung / Cleaning

Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem trockenen Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die LCD-Anzeige, die Lüftungsöffnungen oder die Steckdosen eindringt. Verwenden Sie keine scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungs- oder Desinfektionslösungen.

Clean the exterior of the device with a dry cloth. Ensure water does not enter the LCD, vents, or sockets. Do not use abrasive or solvent-based cleaning or disinfecting solutions.



Auswechseln des Feinfilters / Replace the fine filter

Die Primär- und Sekundärfilter von Classeone sind HEPA-konform und verhindern, dass sich der Staub auf den Motor absetzt und im Freien ausbreitet. Um eine effiziente Staubabscheidung zu überprüfen, kontrollieren Sie die Saugmenge. Eine Abnahme der Saugmenge oder -stärke deutet darauf hin, dass der Feinfilter verstopft ist und ausgetauscht werden muss.

Es wird empfohlen, den Filter alle 3 bis 6 Monate zu ersetzen.

Reinigen Sie den Feinfilter nicht direkt mit Druckluft, einer Bürste, Wasser oder ähnlichen Methoden. Dies kann das Filtermaterial beschädigen!

Achten Sie beim Einbau des Feinfilters darauf, dass er an der richtigen Stelle eingebaut wird, um Leckagen zu vermeiden.

The Classeone primary and secondary filters are HEPA-grade, preventing dust from spreading to the motor and outdoors. To verify efficient dust collection, check the suction amount. A decrease in suction amount or strength indicates that the fine filter is clogged and requires replacement.

It is generally recommended to replace the filter every 3 to 6 months.

Do not clean the fine filter directly with compressed air, a brush, water, or similar methods. This may damage the filter material!

When installing the fine filter, ensure it is installed in the correct location to prevent leakage. Otherwise, leakage may occur.

Sicherheit / Safety



Die Absauganlage ist durch ein Geräteschutzsystem geschützt. Der Schutzscharter auf der Eingangsseite und zwei Sicherungen auf der Hauptplatine dienen dem sicheren Schutz der Absaugvorrichtung. Ein wiederholtes Auslösen des Geräteschutzsystems deutet auf einen Defekt des Gerätes (oder der Absaugvorrichtung) hin. Reparieren Sie das Gerät.

The dust collector is protected by a device protection system. The circuit breaker on the input side and two fuses on the main board are designed to safely protect the suction device. If the device protection system is repeatedly activated, it indicates a defect in the device (or the suction device).

Repair the device.

Ersatzteile / Spare parts

Siehe Liste der Grundkomponenten des Produkts und Liste der separat erworbenen Teile. Komponenten, die von der Produktgarantie ausgeschlossen sind (Verbrauchsmaterialien oder Teile, die einem Verschleiß oder einer Beschädigung unterliegen, wie z. B. Motoren), sind in der Liste der separat erworbenen Teile aufgeführt. Die Seriennummer, das Herstellungsdatum und die Gerätespezifikationen sind auf dem Aufkleber auf der Rückseite des Geräts angegeben. Die Firmware-Version des Geräts wird bei jedem Hochfahren des Geräts auf der LCD-Anzeige angezeigt.

Refer to the product's basic component list and the list of separately purchased parts. Components excluded from the product warranty (consumables or parts subject to wear or damage, such as motors) are listed in the separately purchased parts list. The serial number, manufacturing date, and device specifications are indicated on the sticker located on the back of the device. The device's firmware version is displayed on the LCD each time the product boots up.

Entsorgung / Disposal

Länderspezifische Entsorgungsrichtlinien / Country-specific disposal guidelines

Um die Umwelt zu erhalten und zu schützen, Umweltverschmutzung zu vermeiden und das Recycling von Rohstoffen zu verbessern, sollten Sie die geltenden Entsorgungsrichtlinien beachten. Ausführliche Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

To preserve and protect the environment, prevent environmental pollution, and improve raw material recycling, follow proper disposal guidelines. For detailed information on proper disposal, please contact your local authorities.

Entsorgung von Verbrauchsmaterialien / Disposal of consumables

Verbrauchsmaterialien wie Filter und Motoren müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Bei der Entsorgung von Filtern kann je nach Art des gesammelten Materials eine Schutzausrüstung erforderlich sein.

Consumables such as filters and motors must be disposed of in accordance with local regulations. When disposing of filters, protective equipment may be required depending on the collected material.

Entsorgung des Geräts / Disposal of the device

Das Gerät muss von einem zugelassenen Fachbetrieb via Recycling entsorgt werden. Das ausgewählte Unternehmen muss über etwaige gesundheitsgefährdende Rückstände im Gerät informiert werden.

The device must be disposed of through recycling by a licensed professional. The selected company must be informed of any residues inside the device that may be hazardous to health.

Fehlersuchanleitung / Troubleshooting guide

Fehler / Error	Ursache des Auftretens / Cause of occurrence	Abhilfe / How to deal with it
Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt. <i>If the power does not turn on.</i>	• Touchscreen-Sperre aufgrund der Moduseinstellung. <i>• Touch panel lock due to mode setting.</i>	Prüfen Sie, ob der Modus eingestellt ist, da das Touch-Display in diesem Modus nicht funktioniert. <i>Check if the mode is set, as the touch panel will not function in this mode.</i>
	• Wenn die Sicherung beschädigt ist. <i>• If the fuse is damaged.</i>	• Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig angeschlossen ist. <i>• Check if the power plug is connected correctly.</i> • Prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter eingeschaltet ist. <i>• Check if the main power socket's on/off switch is turned on.</i> • Prüfen Sie den Status der eingebauten Sicherung. <i>• Check the status of the fuse built into the main power socket.</i>
Wenn die Saugleistung sehr schwach ist. <i>If the suction power is very weak.</i>	• Filter ist verstopft. / <i>Filter is clogged.</i>	Prüfen Sie die Filter und tauschen diesen gegebenenfalls aus. <i>Check the filters and replace as necessary.</i>
	• Die Ansaugöffnung ist blockiert. <i>• The suction port is blocked.</i>	Entfernen Sie alle Fremdkörper aus der Ansaugöffnung. <i>Remove any foreign matter from the suction port.</i>
	• Wenn der Ansaugschlauch beschädigt ist. <i>• If the suction hose is damaged.</i>	Überprüfen Sie den Schlauch und tauschen diesen ggf. aus. <i>Inspect the suction hose and replace if necessary.</i>
Wenn das Sauggeräusch zu laut ist. <i>If the suction noise is too loud.</i>	• Zu viel Staub außerhalb des Filters gesammelt. <i>• If there is a lot of dust accumulated in areas other than the filter.</i>	Wenn das Geräusch lauter als gewöhnlich ist, ist eine Überlastung des Motors möglich; reinigen oder ersetzen Sie den Filter. <i>If the noise is louder than usual, it may be due to motor overload, so clean or replace the filter.</i>
Andere Probleme. <i>Other issues.</i>	• Wenn etwas Ungewöhnliches passiert. <i>• If something unusual occurs.</i>	Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Zentrale und geben Sie die genauen Symptome an. <i>Please contact your place of purchase or the head office and provide detailed symptoms.</i>

Ausschluss der Haftung / *Liability exclusion*

Sie haben Anspruch auf einen kostenfreien Garantieservice für ein Jahr, ab dem Kaufdatum. (Für den Motor gilt jedoch eine 6-monatige Garantie ab Kaufdatum). In Fällen, die auf Fahrlässigkeit des Kunden oder Naturkatastrophen zurückzuführen sind, wird jedoch auch während des kostenfreien Servicezeitraums eine Gebühr erhoben.

You are entitled to a free warranty service for one year from the date of purchase. (However, the motor is covered by a 6-month warranty from the date of purchase). However, in the following cases resulting from customer negligence or natural disaster, a fee will be charged even during the free service period.

- Bei Verwendung für einen anderen als den ursprünglich vorgesehenen Zweck. / *When used for purposes other than its original intended purpose.*
- Wenn das Produkt durch äußere Einflüsse während der Installation oder Verwendung beschädigt wird.
When the product is damaged or malfunctions due to external impact during installation or use.
- Beschädigung und Verformung des Aussehens durch organische Lösungsmittel wie Verdünner und Benzol.
Appearance damage and deformation caused by organic solvents such as thinner and benzene.
- Ausfall durch nicht ausgetauschte Verschleißteile (Filter) oder durch Verwendung von Verbrauchsmaterialien und Teilen von Drittanbietern.
Failure caused by not replacing consumable parts (filters) or by using third-party consumables and parts.
- Falsch angelegte Betriebsspannung. / *Incorrectly applied operating voltage.*
- Wenn das Produkt vom Kunden zerlegt wurde, was zum Verlust oder zur Beschädigung von Zubehörteilen führt, oder wenn Fehlfunktionen aufgrund von Naturkatastrophen auftreten.
When the product is disassembled by the customer, leading to lost or damaged accessories, or when malfunction occurs due to natural disaster.
- Reparaturanfragen wegen Geräuschen und Vibrationen, ohne funktionelle Mängel. / *Repair requests for sound and vibration without functional defects.*
- Wenn die Vorsichtsmaßnahmen in diesem Handbuch nicht befolgt werden oder in anderen Fällen von Fahrlässigkeit des Kunden.
When the precautions in this manual are not followed, or in other cases of customer negligence.
- Wenn die Produktgarantie nicht bestätigt werden kann. / *When the product warranty cannot be confirmed.*
- Wenn das Gerät aufgrund von Fremdstoffen (Wasser, Getränke, Kaffee usw.), die in das Gerät gelangt sind, nicht funktioniert.
When the device malfunctions due to foreign substances (water, beverages, coffee etc.) being introduced into the product.

KO-MAX CO., LTD garantiert für alle Komponenten, für ein Jahr (Motor 6 Monate), wenn das Gerät ordnungsgemäß verwendet wird.
KO-MAX CO., LTD warrants all components for one year (motor for 6 months) when the device is used properly.

Aber / *But*

- Natürlich sind Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien (wie Filter usw.) nicht von der Garantie abgedeckt. Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien finden Sie auf der Seite Teileliste.
Naturally worn parts (wear parts) and consumables (filters etc.) are not covered by the warranty. Wear parts and consumables can be found on the parts list page.
- Die Garantie erlischt, wenn das Gerät unsachgemäß verwendet wird. / *The warranty is void if the device is used improperly.*
 - Nichtbeachtung der Bedienungs-, Reinigungs-, Wartungs- und Anschlussanweisungen.
Failure to follow the operating, cleaning, maintenance, and connection instructions.
 - Eigenständige Reparaturen durch nicht autorisierte Personen oder Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller.
Independent repairs by unauthorized persons or use of spare parts from other manufacturers.
 - Oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Verwendung nicht in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung.
Or abnormal use or use not in accordance with the usage instructions.
- Garantieleistungen verlängern die ursprüngliche Garantiezeit nicht. / *The warranty service does not extend the original warranty period.*

Classeone Tisch-Absauganlage

Classeone tabletop dust collector

Bedienungsanleitung
User's manual



KO-MAX
Value for the Future

Importiert durch:

egger Otoplastik + Labortechnik GmbH

Aybühlweg 59

87439 Kempten/GERMANY

E-Mail: vertrieb@eggeronline.com

www.eggeronline.com

Tel.: 032-582-4237(for Korean), +82-70-7772-6152(for English)

Address: 20, Baekbeom-ro 810beon-gil, Seo-gu, Incheon, Republic of Korea(22839)

Web: www.ko-maxkorea.com

E-Mail: komax2031@gmail.com (Overseas Sales Team) komaxko@naver.com (Domestic Sales Team)

Fax: +82-32-572-4237